

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Tribunale di Vicenza — Sezione Distaccata di Schio, με διάταξη της 2ας Αυγούστου 2004 στην υπόθεση Caseificio Valdagnese srl κατά Regione Veneto

(Υπόθεση C-358/04)

(2004/C 273/24)

Με διάταξη της 2ας Αυγούστου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 17 Αυγούστου 2004, το Tribunale di Vicenza — Sezione Distaccata di Schio, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ Caseificio Valdagnese srl και Regione Veneto, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί του εξής ερωτήματος:

«Συμβαδίζει με το άρθρο 2, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92⁽¹⁾, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, όπως έχει ερμηνευθεί με την απόφαση της 29ης Απριλίου 1999, στην υπόθεση C-288/97, εθνικός νόμος ή πρακτική της εθνικής διοίκησης που επιβάλλει στον αγοραστή την υποχρέωση, επί ποινή επιβολής κυρώσεων, να προβαίνει στην παρακράτηση του ποσού το οποίο οφείλει ως συμπληρωματική εισφορά επί του τιμήματος του γάλακτος το οποίο καταβάλλει στους οφειλέτες συμπληρωματικής εισφοράς παραγωγούς; Προσκρούουν, επομένως, στο άρθρο 2, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, όπως το έχει ερμηνεύσει το Δικαστήριο με την απόφαση της 29ης Απριλίου 1999, τα άρθρα 5 και 11 του εθνικού νόμου 468/92; Μπορεί, συνεπώς, το κράτος μέλος να καθιστά υποχρεωτική την εκ μέρους του αγοραστή άσκηση της ευχέρειας να εκτελεί την παρακράτηση του ποσού το οποίο οφείλει ως συμπληρωματική εισφορά από το ποσό το οποίο καταβάλλει στους παραγωγούς, επί ποινή επιβολής κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμορφώσεως;»

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, (ΕΕ L 405 της 31.12.1992, σ. 1).

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Συμβούλιο της Επικρατείας, με απόφαση της 29ης Ιουλίου 2004, στην υπόθεση ΜΗΧΑΝΙΚΗ Α.Ε. κατά Υπουργού Πολιτισμού υποστηριζόμενου από την κοινοπραξία με την επωνυμία «J. & P. ABAΞ — ΑΡΧΙΤΕΧ Α.Τ.Ε. — ΓΕΤΕΜ Α.Ε.»

(Υπόθεση C-362/04)

(2004/C 273/25)

Με απόφαση της 29ης Ιουλίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 20 Αυγούστου 2004, το Συμβούλιο της Επικρατείας ζητεί από το Δικαστήριο, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ Α.Ε. και Υπουργού Πολιτισμού υποστηριζόμενου από την κοινοπραξία με την επωνυμία «J. & P. ABAΞ — ΑΡΧΙΤΕΧ Α.Τ.Ε. — ΓΕΤΕΜ

Α.Ε.» που εκκρεμεί ενώπιόν του, την έκδοση προδικαστικής απόφασης επί των εξής ερωτημάτων:

- Κατά την έννοια της διατάξεως του άρθρου 30, παράγραφος 4 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, της 14ης Ιουνίου 1993, περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων, η αναθέτουσα αρχή, επί διενέργειας διαγωνισμού, με σύστημα δημοπρατήσεως, όπως αυτό που περιγράφεται στο αιτιολογικό της παρούσης (σύστημα υποβολής προσφορών, μη συνοδευόμενων από έκθεση αιτιολογήσεως, με επί μέρους ποσοστά εκπτώσεως επί ομάδων τιμών και έλεγχο ομαλότητας των επί μέρους ποσοστών εκπτώσεων), έχει την υποχρέωση να προσδώσει ορισμένο περιεχόμενο στην πράξη της, με την οποία καλεί διαγωνιζόμενο να παράσχει εξηγήσεις επί της προσφοράς του, η οποία χαρακτηρίσθηκε ασυνήθιστα χαμηλή βάσει σχετικού κατωφλίου, προσδιορισθέντος κατ' εφαρμογή μαθηματικής μεθόδου, με χαρακτηριστικά ανάλογα προς εκείνα της μαθηματικής μεθόδου που περιγράφεται στο αιτιολογικό της παρούσης;
- Επί καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα, αρκεί, κατά την έννοια της μνημονευθείσας διατάξεως της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ, να επισημαίνεται, στην ανωτέρω πράξη, η επί μέρους έκπτωση, την οποία προσέφερε ο διαγωνιζόμενος σε μια ή περισσότερες ομάδες τιμών και την οποία η αναθέτουσα αρχή θεωρεί προβληματική ή η αναθέτουσα αρχή οφείλει, επί πλέον, να προσδιορίσει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί την έκπτωση αυτή προβληματική, εκδόντας τεκμηριωμένα τις εκτιμήσεις της εν σχέσει προς το οριακό κόστος εκτελέσεως των αντίστοιχων εργασιών;

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 9.8.1993, σ. 54.

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Verwaltungsgerichtshof (Αυστρία) με διάταξη της 12ης Αυγούστου 2004 στην υπόθεση 1) Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, 2) Planai-Hochwurzen-Bahnen GmbH και 3) Gerlitz-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H. & CO KG κατά 1) Finanzlandesdirektion für Tirol, 2) Finanzlandesdirektion für Steiermark και 3) Finanzlandesdirektion für Kärnten

(Υπόθεση C-368/04)

(2004/C 273/26)

Με διάταξη της 24ης Ιουνίου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 9 Ιουλίου 2004, το Verwaltungsgerichtshof (Αυστρία), στο πλαίσιο των διαφορών μεταξύ, αφενός, 1) Transalpine Ölleitung in Österreich GmbH, 2) Planai-Hochwurzen-Bahnen GmbH και 3) Gerlitz-Kanzelbahn-Touristik Gesellschaft m.b.H. & CO KG και, αφετέρου, 1) Finanzlandesdirektion für Tirol, 2) Finanzlandesdirektion für Steiermark και 3) Finanzlandesdirektion für Kärnten που εκκρεμούν ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να αποφανθεί επί των εξής προδικαστικών ερωτημάτων:

1. Αντιβαίνει στην απαγόρευση της χορηγήσεως νέων ενισχύσεων του άρθρου 88, παράγραφος 3, ΕΚ η εφαρμογή εθνικής νομοθετικής διατάξεως η οποία αποκλείει από την επιστροφή των φόρων επί της ενέργειας τις επιχειρήσεις των οποίων η κύρια δραστηριότητα αποδεδειγμένα δεν είναι η παραγωγή ενσώματων αγαθών και, ως εκ τούτου, πρέπει να χαρακτηριστεί ως ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 ΕΚ —η δε ρύθμιση αυτή δεν κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή πριν από την έναρξη της ισχύος της στο εσωτερικό δίκαιο— και στην περίπτωση που η Επιτροπή διαπίστωσε βάσει του άρθρου 87, παράγραφος 3, ΕΚ ότι για χρονικό διάστημα του παρελθόντος το μέτρο ήταν σύμφωνο με την κοινή αγορά, οι δε αιτήσεις επιστροφής αφορούν τους φόρους που έπρεπε να καταβληθούν κατά το ανωτέρω χρονικό διάστημα;

2. Σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως στο πρώτο ερώτημα:

Απαιτεί η απαγόρευση της χορηγήσεως νέων ενισχύσεων στην περίπτωση αυτή την επιστροφή των φόρων και στις περιπτώσεις που οι αιτήσεις των επιχειρήσεων που παρέχουν υπηρεσίες υποβλήθηκαν μετά την έκδοση της αποφάσεως της Επιτροπής και αφορούσαν προγενέστερες της εκδόσεως της χρονικές περιόδους;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre, με απόφαση της 24ης Αυγούστου 2004 στην υπόθεση Hutchison 3G UK Ltd, mmO² plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd κατά Commissioners of Customs and Excise

(Υπόθεση C-369/04)

(2004/C 273/27)

Με απόφαση της 24ης Αυγούστου 2004, η οποία περιήλθε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 26 Αυγούστου 2004, το VAT and Duties Tribunals, London Tribunal Centre, στο πλαίσιο της διαφοράς μεταξύ, αφενός, Hutchison 3G UK Ltd, mmO² plc, Orange 3G Ltd, T-Mobile (UK) Ltd, Vodafone Group Services Ltd και, αφετέρου, Commissioners of Customs and Excise, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Επιβάλλεται, υπό τις περιστάσεις που περιγράφονται στα μη αμφισβητούμενα πραγματικά περιστατικά, η ερμηνεία ότι ο όρος «οικονομική δραστηριότητα», στο πλαίσιο του άρθρου 4, παράγραφοι 1 και 2, της έκτης οδηγίας⁽¹⁾, περιλαμβάνει τη χορήγηση αδειών από τον Secretary of State κατόπιν δημοπρασίας για δικαιώματα χρήσεως τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού σε καθορισμένα τμήματα του ηλεκτρομαγνητικού φάσματος (στο

εξής: επίμαχη δραστηριότητα) και ποιες είναι οι εκτιμήσεις που πρέπει να ληφθούν συναφώς υπόψη;

2. Ποιες εκτιμήσεις πρέπει να ληφθούν υπόψη, υπό τις περιστάσεις που περιγράφονται στα μη αμφισβητούμενα πραγματικά περιστατικά, ώστε να δοθεί απάντηση στο ερώτημα αν ο Secretary of State, κατά την άσκηση της επίμαχης δραστηριότητας, ενήργησε ως δημόσια εξουσία κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 5, της έκτης οδηγίας;

3. Είναι δυνατόν, υπό τις περιστάσεις που περιγράφονται στα μη αμφισβητούμενα πραγματικά περιστατικά, η επίμαχη δραστηριότητα i) είτε να συνιστά εν μέρει φορολογητέα δραστηριότητα, ii) είτε να ασκείται από δημοσίου δικαίου φορέα, ο οποίος ενεργεί εν μέρει ως δημόσια εξουσία, με αποτέλεσμα η επίμαχη δραστηριότητα να υπόκειται εν μέρει σε ΦΠΑ κατά την έννοια της έκτης οδηγίας;

4. Σε ποιο βαθμό και εντός πόσου χρόνου από την άσκηση δραστηριότητας όπως η επίμαχη, πρέπει να εκδηλωθεί η «σημαντική στρέβλωση των όρων του ανταγωνισμού», κατά την έννοια του δεύτερου εδαφίου του άρθρου 4, παράγραφος 5, της έκτης οδηγίας, ώστε το πρόσωπο που ασκεί τη δραστηριότητα αυτή να θεωρείται, δυνάμει του εδαφίου αυτού, υποκείμενο στον φόρο ως προς τη δραστηριότητά του αυτή;

5. Περιλαμβάνει ο όρος «τηλεπικοινωνίες» του παραρτήματος Δ της έκτης οδηγίας (στο οποίο παραπέμπει το τρίτο εδάφιο του άρθρου 4, παράγραφος 5, της έκτης οδηγίας) την έκδοση αδειών από τον Secretary of State, μέσω δημοπρασίας για τα δικαιώματα χρήσεως τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού σε καθορισμένα τμήματα του ηλεκτρομαγνητικού φάσματος, υπό τις περιστάσεις που περιγράφονται στα μη αμφισβητούμενα πραγματικά περιστατικά;

6. Όταν i) ένας κυβερνητικός φορέας κράτους μέλους (όπως το UK Treasury εν προκειμένω) είναι αρμόδιος, δυνάμει διατάξεως που έχει τεθεί προς εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφοι 1 και 5, της έκτης οδηγίας, να εκδίδει εγκυκλίους με τις οποίες καθορίζεται τότε πρέπει να θεωρούνται φορολογητέες η παράδοση αγαθών ή η παροχή υπηρεσιών από κυβερνητικές υπηρεσίες και ii) ο εν λόγω κυβερνητικός φορέας, ασκώντας την αρμοδιότητα αυτή, εκδίδει, ή πρόκειται να εκδώσει, εγκυκλίους με τις οποίες ορίζεται ποιες παραδόσεις αγαθών ή παροχές υπηρεσιών είναι φορολογητέες, ασκεί επιρροή στην ερμηνεία της εθνικής νομοθεσίας και των εν λόγω εγκυκλίων η αρχή που διατυπώθηκε με την απόφασή στην υπόθεση C-106/89, Marleasing, Συλλογή 1990, σ. I-4135 (και, σε περίπτωση καταφατικής απαντήσεως, πώς);

⁽¹⁾ Έκτα οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών, των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθεμένης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 49).